



Hier bei mir sind viele Tiere, doch gebt bitte gut acht:
Denkt nicht, ich hab sie selbst gefunden und hierhergebracht.
Nein, jedes fand ganz zufällig zu mir:
Die Fliege schwirrte herein, das Fenster war offengeblieben.
Die Spinne kroch den Schornstein herunter eines Morgens um sieben.
Die Katze kam hereingeschlichen an einem verregneten Tag.
Und keine Ahnung, wer den Hund in meinen Garten gebracht hat.
Den Vogel hat mir mein Bruder geschenkt, den Fisch ein Cousin – kurios!
Maus, Frosch, Igel ... ich werde sie einfach nicht los!
Mir bleibt nichts anderes übrig, als sie alle zu versorgen.

Am multe animale, dar, atenție mare:
Nu eu le-am căutat și-adus pe fiecare.
Ele m-au găsit din pură întâmplare:
Bâzâind, musca pe fereastra deschisă a intrat,
Pe la șapte-n zori păianjenul pe horn a alunecat.
Într-o zi ploioasă pisica la mine adăpost a găsit
Și nu am idee cine pe câine mi l-a dăruit.
Pasărea am primit-o de la un frate,
Peștele de la un văr – ce curiozitate!
Șoarece, broască, arici... grămadă stau toți pe capul meu.
Nu-mi rămâne decât să-i îngrijesc, cât pot de bine eu.